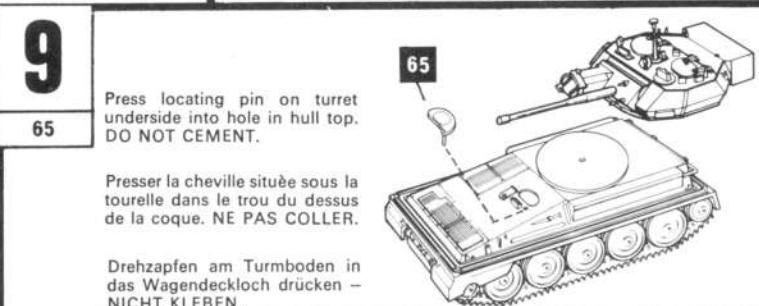
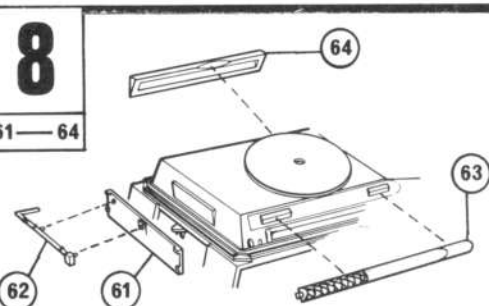
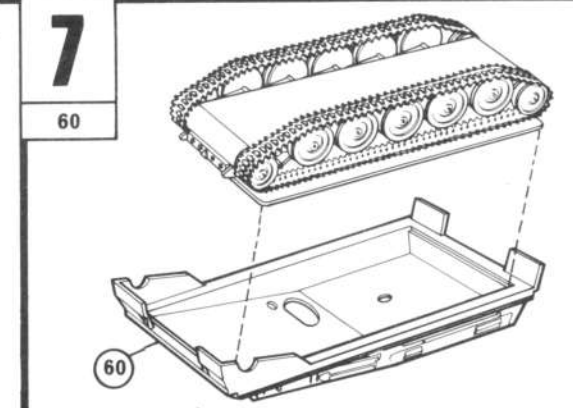
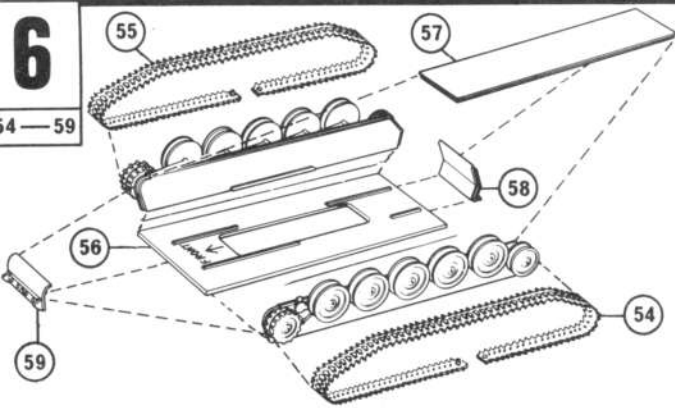
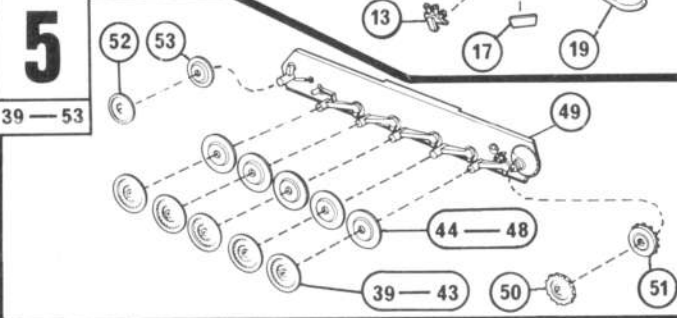
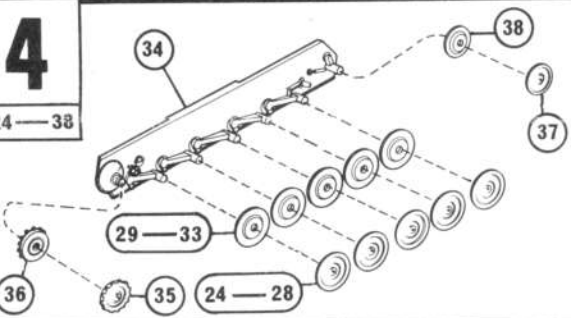
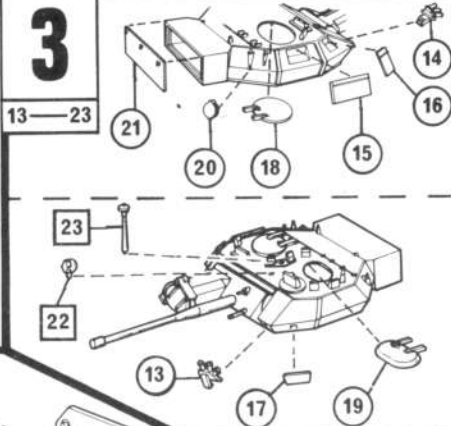
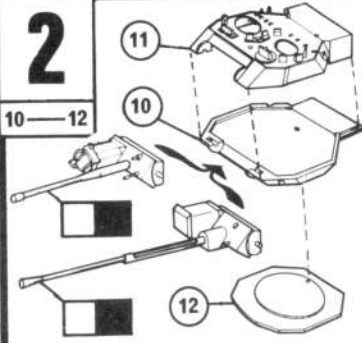
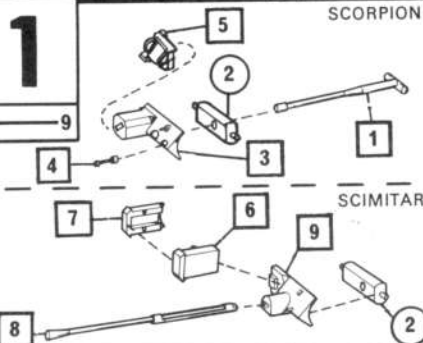


SCORPION TANK No 6132C

○ CEMENT
COLLE
KLEBEN

□ ALTERNATIVE PARTS
ALTERNATIVE PIECE
WECHSELBAUTEIL

■ DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN



SPECIAL INSTRUCTIONS
Parts and transfers are provided for a choice of either Scorpion or Scimitar. Open up holes in turret top (11) for Searchlight (22), Radiac mast (Nuclear fall-out detector) (23) if required. Cement road wheels etc., together before cementing onto stub axles.

INSTRUCTIONS SPECIALES
Des pièces et des décalques sont livrés pour monter soit le Scorpion soit le Scimitar. Ouvrir les trous dans le haut de la tourelle (11) pour le projecteur (22) le mât Radiac (détecteur de retombées radio-actives) (23) si on le désire. Coller les roues etc., avant de les coller sur les essieux.

SONDERHINWEISE
Bauteile und Abziehbilder sind für ein Scorpion- oder/und Scimitar-Fahrzeug im Bausatz enthalten. Locher im Turmdeck (11) für den Scheinwerfer (22), Radiac-Mast (Atomstrahlungsdetektor-23) – soweit benötigt-durchbohren. Räder vor der Montage auf die Achsbohrer zusammenkleben.

GENERAL INSTRUCTIONS
It is recommended that the instructions and exploded views are studied and that the assembly is practised before cementing together. It is suggested that small parts are painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. Tracks: Join ends of tracks by clipping pins into holes provided. Joints can be strengthened by heat sealing carefully applying heated end of screw driver (with wooden handle). Alternatively stitched with suitable colour cotton thread or stapled. When completed, tracks are slipped over sprockets and bogies with joints to top. All parts are numbered, assemble in sequence.

INSTRUCTIONS GENERALES
Il est recommandé d'étudier les instructions de montage le plan de la maquette et de se familiariser à l'assemblage des pièces avant de les coller. Peindre les petites pièces avant assemblage. Les pièces doivent être nettes, enlever les bavures avant assemblage. Chenilles: joindre les 2 bouts de la chenille en passant les chevilles dans les trous prévus. L'accrochage peut être renforcé par une soudure en appliquant délicatement sur le joint le bout échauffé d'un tournevis (ayant un manche en bois). On peut aussi faire une couture avec un fil de même couleur ou bien poser une agrafe. Quand elles sont terminées, les chenilles sont glissées sur les roues à dents et les bogies avec le joint en dehors. Les pièces sont nombreuses, les assembler par séries.

ALLGEMEINE ANLEITUNG
Diese Anleitung und die Darstellung in auseinandergezogener Anordnung soll genau studiert werden und bevor mit dem kleben begonnen wird, soll der Zusammenbau erst einmal probeweise ausgeführt werden. Kleinere Teile sind vor dem Zusammenbau anzumalen. Die Teile müssen den in der Zeichnung dargestellten genau entsprechen, und wenn sich etwa Rückstände an den Teilen befinden so müssen sie vor dem Zusammenbau entfernt werden. Ketten: Stifte an einem in Löcher am anderen Kettenende pressen, Verbindung ggfs. mit erhitztem Schraubenzieher (mit Holzheft) "heiß vernieten" und verstärken oder mit dünnem, farblich passendem Zwirn nachnähen bzw. heften. Fertige Ketten über Trieb- und Laufräder schieben, Stoßstelle nach oben. Jedes einzelne Teil ist nummeriert und muß in der richtigen Reihenfolge eingesetzt werden.

Scorpion is the first all-aluminium armoured vehicle in the world. Lightness, manoeuvrability and speed are the hallmarks of this new three-seat light reconnaissance vehicle now in British Army service. Built by Alvis, with orders totalling more than 2,600, the Scorpion has been likened to a large car in performance with a top speed of over 50 m.p.h. Powered by a military version of the 4.2 litre engine used in the Jaguar saloon car, the Scorpion's main armament consists of a 76mm gun and a 7.62mm co-axial machine gun. The Scimitar is another version of the Scorpion mounting a 30mm Rarden gun for the anti-armoured personnel carrier role, for which optional parts are provided in this kit. Other members of the Scorpion family include Spartan, Striker, Sultan, Samaritan and Samson.

Le Scorpion est le premier véhicule blindé tout en aluminium fabriqué dans le monde. La légèreté, la manoeuvrabilité et la vitesse sont les caractéristiques de ce nouveau véhicule léger de reconnaissance à trois places, maintenant en service dans l'Armée Anglaise. Construit par Alvis, avec des commandes totalisant plus de 2,600 véhicules, le Scorpion peut être assimilé à une grosse voiture par ses performances avec une vitesse maximale de plus de 80 km/h. Propulsé par une version militaire du moteur de 4.2 litres monté sur la berline Jaguar, le Scorpion a comme armement principal un canon de 76mm et une mitrailleuse co-axiale de 7.62mm. Le Scimitar est une autre version du Scorpion équipée d'un canon Rarden de 30mm. contre les véhicules blindés de transport de troupes ; pour cette version, des pièces en option sont livrées dans cette boîte. Les autres membres de la famille de Scorpion sont le Spartan, le Striker, le Sultan, le Samaritan et le Samson.

Der Scorpion ist der erste Ganz-Aluminiumpanzer der Welt, der sich besonders durch geringes Gewicht, Beweglichkeit und Geschwindigkeit auszeichnet und als Drei-Mann-Spähpanzer bei der Royal Army eingeführt wurde. Für den bei Alvis gebauten, rund 80 kmh schnellen Kampfwagen bestellten die englische Armee bisher 2,600 Fahrzeuge. Den Antrieb besorgt ein 4.2 Liter Motor, wie er auch im bekannten Jaguar Saloon zum Einbau kommt. Die Hauptbewaffnung besteht aus einer 76mm Kanone und einem 7.62mm Koaxial-MG. Scimitar ist eine andere Version des Scorpion mit einer 30mm Rarden Kanone gegen Schützenpanzer. Wechselteile sind in diesem Bausatz enthalten. Zur Scorpion-Familie gehören außerdem die Typen Spartan, Striker, Sultan, Samaritan und Samson.